



**CURTIS**



Август 2018

## Декларация о конфиденциальности на веб-сайте компании Куртис

Куртис Инструментс, Инк., и Куртис/Балкан ЕООД, как и все компании в нашей группе («Куртис», «мы» и «нас»), обязуемся защищать конфиденциальность тех, с кем мы взаимодействуем, и признаем необходимость в уважении и защиты информации, которая собирается или раскрывается нам (так называемая «конфиденциальная информация», поясняемая ниже).

Целью настоящей Декларации о конфиденциальности является информировать Вас о том, как мы используем Вашу персональную информацию, и наше намерение состоит в том, чтобы точно объяснить, что мы делаем, чтобы предоставить Вам легкий доступ к необходимой Вам информации с возможностью перехода по ссылке, если Вы хотите получить более подробные объяснения. Если Вы вопреки тому не можете найти необходимую информацию, Вы можете отправить нам электронное письмо по адресу: [dataprotectionofficebg@curtisinst.com](mailto:dataprotectionofficebg@curtisinst.com).

Декларация о конфиденциальности относится к продуктам и веб-сайтам, которые ссылаются на ней или связаны с ней (вместе, наши «Услуги»), и действует при доступе к нашим услугам через компьютер, мобильный телефон, планшет, телевизор или другое устройство.

Пожалуйста, нажмите на приведенные ниже ссылки для получения дополнительной информации о наших правилах конфиденциальности:

### Содержание

### Страница

|   |   |
|---|---|
| 1. Кто мы? .....  | 2 |
| 2. Что такое – персональные данные, и какие персональные данные собирает о Вас компания Куртис? ..... | 2 |
| 3. Как собираются Ваши персональные данные?.....  | 3 |
| 4. Как мы используем Ваши данные? .....   | 3 |
| 5. Комбинирование персональных данных.....  | 4 |
| 6. Перед кем мы раскрываем Ваши данные?.....  | 4 |
| 7. Что мы делаем для защиты Ваших личных данных? .....  | 5 |
| 8. Доступ к Вашим личным данным и другие права, которые есть у Вас.....                               | 6 |
| 9. Хранение данных – как долго мы храним Ваши персональные данные .....                               | 7 |
| 10. Ссылки третьих лиц и продукты по нашим услугам.....   | 7 |
| 11. Файлы куки .....  | 7 |
| 12. Ваш выбор (например, связанные с маркетингом электронные письма или иное) .....                   | 8 |
| 13. Изменения в этой Декларации о конфиденциальности .....  | 8 |
| 14. Свяжитесь с нами / Дополнительная информация.....   | 8 |

## 1. Кто мы?

Компания Куртис состоит из разных юридических лиц, подробную информацию о которых можно найти по ссылке: <http://www.curtisinstruments.com/contact/>. Эта Декларация о конфиденциальности выдана именем Группы Куртис, поэтому, когда мы упоминаем «Куртис», «мы», «нас» или «наш», в настоящей Декларации о конфиденциальности, мы имеем в виду соответствующую компанию в Группе Куртис, ответственную за обработку Ваших персональных данных. Компания Куртис/Балкан ЕООД является администратором и ответственна за этот веб-сайт.

Мы назначили менеджера по конфиденциальности данных, который отвечает за контроль над вопросами в связи с этой Декларацией о конфиденциальности. Если у Вас есть какие-либо вопросы об этой Декларации о конфиденциальности, в том числе любые запросы на использование Ваших законных прав, обратитесь к Менеджеру конфиденциальности данных, используя приведенные ниже сведения.

Контактная информация:

Куртис/Балкан ЕООД  
Бул. Цар Борис III № 156  
София-1618  
Болгария  
[dataprotectionofficebg@curtisinst.com](mailto:dataprotectionofficebg@curtisinst.com)

## 2. Что такое – персональные данные, и какие персональные данные собирает о Вас компания Куртис?

В целях настоящей Декларации о конфиденциальности «**Персональные данные**» состоят из любой информации, которая относится к Вам и/или информация, которая может идентифицировать Вас, прямо или косвенно. Например, информацией, которая может идентифицировать Вас является Ваше имя, адрес, номер телефона, фотографии, данные о местоположении, онлайн идентификатор (напр. Куки и Ваш IP адрес), или которая относится к одному или несколько факторов, характерных для вашей физической, физиологической, генетической, умственной, экономической, культурной или социальной идентичности. Когда мы объединим другую информацию (то есть информацию, которая, сама по себе, не идентифицирует Вас лично) с персональными данными, мы рассматриваем эту комбинированную информацию как персональную информацию.

Мы можем собирать, использовать, хранить и передавать различные типы персональной информации о Вас, которую мы группировали следующим образом:

- **Идентификационная информация** включает Ваше имя, фамилию и должность.
- **Контактная информация** включает адрес, электронную почту и номер телефона.
- **Технические данные** включают адреса интернет протокола (IP), тип браузера, используемый при посещении нашего веб-сайта, и количество пользователей, посещающих наш **веб-сайт**.
- **Данные об использовании** включают время и продолжительность использования сессии, просмотры страниц и способы использования нашего веб-сайта, продуктов и услуг.
- **Маркетинговые данные и данные о коммуникации** включают Ваши предпочтения при получении маркетинговой информации от нас и Ваши предпочтения по отношению к коммуникации.

### 3. Как собираются Ваши персональные данные?

Куртис собирает информацию, когда данный потребитель посетит наш веб-сайт, когда клиент свяжется с нами по телефону, электронной или обычной почте. Мы используем разные методы для сбора данных от Вас и о Вас, в том числе:

**I. Персональные данные, которые Вы предоставляете напрямую.** Вы можете предоставить Ваши идентификационные данные, контактную информацию и данные для связи путем заполнения форм или путем связи с нами по электронной почте, телефону или другим способом. Здесь включены персональные данные, которые Вы предоставляете нам, когда:

- покупаете наши услуги или продукты,
- добровольно заполняете форму «Запрос информации»; или
- другой способ взаимодействия с нами.

**II. Автоматические технологии или взаимодействия.** При использовании нашего веб-сайта мы можем автоматически собирать технические данные и данные об использовании, касающиеся Вашего оборудования, действий и моделей навигации. Мы собираем эти персональные данные с помощью файлов куки и других подобных технологий. Более подробную информацию см. в разделе 10 ниже.

### 4. Как мы используем Ваши данные?

Мы можем использовать персональные данные, которые собираем, для следующих целей:

- **Поставка наших Продуктов** – а также и чтобы администрировать системы и аккаунты;
- **Аналитические цели** – оценивать и анализировать наш рынок, клиентов, продукты и другие услуги, а также готовить планы продаж, маркетинговые и рекламные планы и программы;
- **Улучшение продукта** – расширение наших продуктов и переживаний для потребителя и разработка новых продуктов;
- **Услуги в поддержку клиентов** – предоставление услуг в поддержку клиентов, обучение в связи с продуктами и образование потребителей;
- **Бизнес цели** – для наблюдения бизнеса и внутреннего учета;
- **Обязанности по закону** – для выполнения наших обязанностей по закону;
- **Обучение** – для обучения персонала, как и для целей, связанных с обеспечением качества, особенно в отношении наших представителей для поддержки клиентов; и
- **Актуализации** – для связи с Вами, в том числе для Ваших сделок с нами, чтобы мы могли предоставлять Вам важную информацию о Ваших продуктах, отправлять Вам сообщения о существенных изменениях в нашей Декларации о конфиденциальности, и, когда это разрешено Вами и действующим законодательством, для маркетинга и отправления деловых предложений и рекламных акций наших продуктов.

Закон дает нам право использовать персональные данные, как описано выше, когда обработка необходима для связи с вами или при действии в наших «законных интересах».

#### **Маркетинговые коммуникации**

Компания Куртис может использовать Ваши персональные данные, чтобы отсылать Вам сообщения электронной почтой и другими путями сообщения [по электронной и обычной почте, по телефону и / или текстовым сообщениям (SMS)], когда такое использование необходимо для целей наших законных интересов. Для получения дополнительной информации об этой проблеме см. раздел «Ваш выбор» в этой Декларации о конфиденциальности.

## 5. Комбинирование персональных данных

Мы можем комбинировать персональные данные, которые мы собираем у Вас (включая информацию, полученную от наших связанных лиц) в объеме, разрешенном применимым законодательством. [Например, мы можем комбинировать различные базы данных, содержащие Ваши личные данные, чтобы мы могли предоставить вам более качественные услуги по поддержке и более персонализированное содержание (например, маркетинговое).]

## 6. Перед кем мы раскрываем Ваши данные?

Мы будем использовать Ваши личные данные только для внутренних бизнес целей, некоторые из которых упомянуты выше. Мы не продаем ваши персональные данные третьим лицам. Однако мы можем раскрыть Ваши данные следующим компаниям:

- **Связанные лица Куртиса**

Возможно, нам придется передать Ваши персональные данные другим связанным лицам Куртиса, чтобы предоставить продукты или другие услуги / содействие, запрошенные Вами. Все члены связанных лиц Куртиса должны соблюдать политики конфиденциальности, содержащиеся в настоящей Декларации о конфиденциальности, или в других подобных Декларациях о конфиденциальности, о которых они могут уведомить вас.

- **Поставщики услуг**

Мы используем сторонние поставщики услуг, которые помогают нам в администрировании определенных видов деятельности и услуг от нашего имени, таких как анализ использования наших услуг, хранение информации в нашей системе для управления базами данных. Мы можем обмениваться персональной информацией о Вас с этими сторонними поставщиками услуг исключительно с целью предоставления им возможности выполнять услуги от нашего имени, и они будут действовать только в соответствии с нашими инструкциями. Ниже приведены примеры сторонних поставщиков услуг, которые мы используем:

- a. *Поставщики анализов* – мы используем поставщики анализов, чтобы они помогли нам понять способ использования наших продуктов/устройств, как и другие услуги, что предоставит нам возможность улучшить наши Услуги. Поставщик анализов, который мы в настоящее время используем – Google Analytics. [Для дополнительной информации, см. нашу Политику в отношении использования файлов куки.]
- b. *Система управления базами данных* – мы используем Microsoft Access и Syteline CRM для хранения и анализа наших данных.

- **Третьи стороны, когда это требуется законом или чтобы защитить наши Услуги**

Мы раскроем Ваши персональные данные в соответствии с применимым законодательством или в ответ на действительную процедуру по закону, включая наших регулирующих органов, правоохранительных органов или других государственных учреждений; для защиты наших клиентов (например, для предотвращения спама или попыток обмануть пользователей наших продуктов); для управления и поддержания безопасности наших продуктов (например, для предотвращения или прекращения атак против наших систем или сетей); или для защиты прав или имущества Куртиса, включая принудительное применение каких-либо условий или договоров, регулирующих использование наших продуктов.

## 7. Что мы делаем для защиты Ваших личных данных?

Мы внедрили соответствующие физические и технические меры для защиты персональных данных, которые мы собираем в связи с нашими продуктами. Кроме того, мы ограничиваем доступ к Вашим персональным данным только для тех сотрудников, агентов, подрядчиков и других третьих лиц, которые имеют потребность в таком доступе, связанную с бизнесом. Они будут обрабатывать Ваши персональные данные в соответствии с нашими инструкциями и обязаны соблюдать их конфиденциальность. Просим, обратите внимание, что в то время как мы принимаем соответствующие меры для защиты Ваших персональных данных, никакой веб-сайт, продукт, устройство, онлайн приложение или передача данных, компьютерная система или беспроводное соединение не могут быть вполне надежными, почему мы не в состоянии гарантировать безопасности Ваших персональных данных.

### **Международная передача данных**

Персональные данные, которые мы собираем у вас, могут храниться и обрабатываться в Вашем регионе или передаваться, храниться или иным образом обрабатываться за пределами Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), включая, но, не ограничиваясь, Соединенные Штаты Америки или другое государство, где Куртис или дочерние компании Куртис, или поставщики услуг поддерживают объекты.

Когда вы используете или участвуете в некоторой услуге и / или предоставляете нам свои персональные данные, Вы понимаете, что мы будем собирать, передавать и обрабатывать Ваши данные за пределами ЕЭЗ. Мы предпримем все разумные меры для обеспечения надежного хранения и обработки Ваших персональных данных, в соответствии с настоящей Декларацией о конфиденциальности и применимыми требованиями законодательства, в которых находятся данные. При передаче ваших персональных данных за пределы ЕЭЗ другим членам группы Куртис мы используем стандартные положения ЕС, чтобы гарантировать, что получатель обеспечивает адекватный уровень защиты Ваших персональных данных.

При передаче Ваших персональных данных за пределы ЕЭЗ другим третьим лицам, мы обеспечим наличие соответствующих соглашений и механизмов передачи, чтобы помочь нам гарантировать, что наши сторонние поставщики услуг предоставят Вам адекватную степень защиты Ваших персональных данных. Мы будем передавать Ваши персональные данные за пределы ЕЭЗ только в соответствии с применимым законодательством или когда Вы дадите нам свое согласие.

## 8. Доступ к Вашим личным данным и другие права, которые есть у Вас

Куртис будет собирать, хранить и обрабатывать Ваши персональные данные в соответствии с Вашими правами в соответствии с применимыми законами о защите персональных данных. При определенных обстоятельствах у Вас есть следующие права в отношении Ваших персональных данных:

- **Доступ к субъектам** – у Вас право потребовать детали о персональных данных, которые мы храним, и копия этих персональных данных.
- **Право отозвать согласие** – Когда Вы предоставили свое согласие на обработку Ваших персональных данных, Вы в любое время можете отозвать это согласие. Если Вы хотите отозвать свое согласие на обработку, свяжитесь с нами, используя информацию, представленную в разделе 13.
- **Переносимость данных** – При определенных обстоятельствах Вы можете попросить нас перенести (то есть передать) Ваши персональные данные непосредственно другой организации.
- **Коррекция** – мы хотим убедиться, что Ваши персональные данные, которые мы храним, являются точными и актуальными. Если Вы считаете, что любая информация, которую мы имеем о Вас, является неверной или неполной, сообщите нам об этом. В той мере, в какой это требуется применимым законодательством, мы исправим или обновим любые неверные или неполные персональные данные о Вас.
- **Удаление («право быть забытым»)** – Вы имеете право потребовать, чтобы Ваши персональные данные были «удалены» в определенных конкретных ситуациях.
- **Ограничение обработки** – В определенных ситуациях Вы имеете право попросить нас прекратить обработку Ваших персональных данных и только хранить их.
- **Возражение против обработки** – Вы имеете право возразить против конкретных видов обработки Ваших персональных данных, как например, когда обрабатываем Ваши персональные данные в целях прямого маркетинга.
- **Предотвращение автоматического принятия решений** – при определенных обстоятельствах Вы имеете право не быть субъектом решения, принятого исключительно на основе автоматизированной обработки.

### Приложение Ваших прав

Если Вы хотите применить свои права в соответствии с действующими законами о защите персональных данных, свяжитесь с нами по адресу [dataprotectionofficebg@curtisinst.com](mailto:dataprotectionofficebg@curtisinst.com). Мы ответим Вам без неоправданной задержки и не позднее, чем через месяц после получения любого такого запроса, за исключением случаев, когда применимые законы о защите персональных данных предусматривают более длительный период, и мы можем взимать с Вас разумную плату за обработку Вашего запроса, о чем мы уведомим Вас. Обратите внимание, что мы будем взимать с Вас плату только тогда, когда мы вправе сделать это в соответствии с применимыми законами о защите персональных данных.

### Жалобы

Если Вы считаете, что мы не выполнили Ваши законные права в соответствии с действующими законами о защите персональных данных, Вы можете обратиться в Комиссию по защите персональных данных, которая является регулятором защиты персональных данных в Болгарии, где находится Куртис / Балкан ЕООД. В качестве альтернативы, если Вы находитесь за пределами Болгарии, Вы можете обратиться к своему надзорному органу по защите данных.

## 9. Хранение данных – как долго мы храним Ваши персональные данные

Куртис хранит персональные данные до тех пор, пока это необходимо для достижения целей, для которых Ваши персональные данные были собраны, как описано в этой Декларации о конфиденциальности, если не требуется более длительный срок хранения. Если Ваши персональные данные больше не нужны для целей, для которых они были собраны или в соответствии с требованиями действующего законодательства, они будут стерты и / или возвращены Вам в соответствии с применимым законодательством.

Для дополнительной информации относительно нашей Политике о хранении документов, просим, свяжитесь со Службой защиты персональных данных по ссылке: [dataprotectionofficebg@curtisinst.com](mailto:dataprotectionofficebg@curtisinst.com).

## 10. Ссылки третьих лиц и продукты по нашим услугам

Наши веб-сайты, приложения и продукты могут содержать ссылки на веб-сайты третьих лиц, которые не управляет Куртис, и наши веб-сайты могут содержать приложения, которые Вы можете скачивать у третьих лиц. Эти связанные сайты и приложения не находятся под контролем Куртис, и поэтому мы не несем ответственности за политику конфиденциальности персональных данных или за содержание любых подобных веб-сайтов и онлайн-приложений третьих лиц. Если вы решите использовать веб-сайты или приложения третьих лиц, любые персональные данные, собранные с веб-сайта или приложений третьих лиц, будут частью Декларации о конфиденциальности третьей стороны. Мы рекомендуем Вам потратить время на ознакомление с политикой конфиденциальности любой третьей стороны, которой Вы предоставляете персональные данные.

## 11. Файлы куки

### Что собой представляют файлы куки?

Куртис может использовать файлы куки на нашем веб-сайте. Файлы куки представляют собой небольшие текстовые файлы, которые могут быть прочитаны веб-сервером в домене, который помещает файл куки на Ваш жесткий диск. Файлы куки передаются и сохраняются в Интернет браузере пользователя на временной основе (только на время онлайн сессии) или на постоянной основе (файл куки остается на компьютере после закрытия Интернет браузера или устройства). Файлы куки собирают и хранят информацию о предпочтениях пользователей, использовании продукта и рассматриваемом содержимом, что позволяют Куртис предоставлять своим пользователям более широкий и персонализированный опыт при посещении нашего веб-сайта.

### Дополнительная информация о файлах куки

Мы используем ID файлы куки на веб-сайтах Куртис в рамках сессии, чтобы облегчить пользователю просмотр. Файл куки представляет собой небольшой текстовый файл, который хранится на компьютере пользователя для целей учета, но мы не связываем информацию, хранящуюся в файлах куки, с любой персональной информацией, которую Вы предоставляете на нашем сайте.

Клиенты и потенциальные клиенты могут устанавливать свои собственные пользовательские настройки куки в своем собственном веб-браузере, включая возможность не получать файлы куки. Отказ от файлов куки не влияет отрицательно на способность кого-либо просматривать веб-сайты Куртис.

## 12. Ваш выбор (например, связанные с маркетингом электронные письма или иное)

Когда Вы покупаете наши продукты, Вы добровольно заполняете форму запроса на нашем веб-сайте или иным образом общаетесь с нами, мы и остальные связанные с Куртис лица можем использовать Ваши персональные данные, такую как Ваши контактные данные (например, имя, адрес, адрес электронной почты, номер телефона), чтобы отправить вам маркетинговую корреспонденцию по электронной почте и / или под форме текстового сообщения (СМС) в отношении наших продуктов. Когда мы обрабатываем Ваши персональные данные в маркетинговых целях, мы делаем это на основе понимания того, что в наших законных интересах сделать это.

Мы не передаем персональные данные третьим лицам в маркетинговых целях.

Мы также можем использовать ваши персональные данные для более эффективной персонализации и ориентации наших маркетинговых коммуникаций для обеспечения того, чтобы любая маркетинговая корреспонденция была уместной для Вас.

Чтобы отказаться от получения маркетинговой корреспонденции Куртис, нажмите «Отменить подписку» в любом маркетинговом или рекламном письме или текстовом сообщении (SMS), которое Вы получили от нас.

## 13. Изменения в этой Декларации о конфиденциальности

Также важно часто проверять обновления Декларации о конфиденциальности, так как мы можем периодически менять ее. Обозначение «Дата последнего обновления» в нижней части этой страницы указывает, когда Декларация была обновлена в последний раз, а все изменения вступают в силу после опубликования обновленной Декларации о конфиденциальности.

Мы уведомим Вас, если эти изменения будут существенными, и когда это требует применимое законодательство, получим Ваше согласие. Мы отправим это уведомление Вам по электронной почте или опубликовав сообщение об изменении на веб-сайте Куртис или через любую соответствующую услугу.

## 14. Свяжитесь с нами / Дополнительная информация

Если у Вас есть вопросы о сборе, обработке или использовании Ваших персональных данных, или если Вы хотите сделать коррекцию, заблокировать, исправить, возразить, получить доступ, отменить свое согласие на любой применимый аспект настоящей Декларации о конфиденциальности, или удалить некоторые Ваши персональные данные, пожалуйста, свяжитесь с нами:

### По почте:

Офис конфиденциальности данных  
Куртис/Балкан ЕООД  
Бул. «Цар Борис III» № 156  
София-1618  
Болгария

### По электронной почте:

[dataprotectionofficebg@curtisinst.com](mailto:dataprotectionofficebg@curtisinst.com)